

ZAGREB 2021



26. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



STRIP

(strip junaci i njihovi
autori u karikaturi)

COMIC STRIP, COMIC BOOK

(comic book heroes and
their authors in
caricature)



Zahvaljujemo Gradu Zagrebu koji
je omogućio ovu izložbu.

ISBN 978-953-7392-35-2

ZAGREB 2021



**26. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
26th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**ORGANIZATOR:
HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
THE CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION**

GALERIJA KLOVIĆEVI DVORI



galerija klovićevi dvori

gkd

DJECA ISTE MATERE

Stripove čitam otkad znam za sebe. Prvo sam, naravno, samo gledao slike sve dok, privučen čarobnom magijom koja se nalazila u tim stranicama sve dok na kraju, puno prije nego sam krenuo u školu, radi stripova i putem stripova naučio čitati. Ta kombinacija slika i riječi imala je na mene nevjerovatno snažan utjecaj, bila je to ljubav na prvi pogled, ljubav koja mi je promijenila i oblikovala život, ljubav koja je i danas jednako snažna.

Karikature su me, također, pratile od malih nogu, počevši od Joška Marušića iz Slobodne Dalmacije koji je, kad gledam iz današnje perspektive, možda bio malo previše političan za klinca, urnebesnog Berekina i Poleta, pa meni omiljenog Ota Reisingera koji je bio vrlo zabavan i – meni naročito bitno – izvanredno nacrtan, preko briljantnog Garyja Larsona pa sve do suvremenog domaćeg klasika kao što je Nik Titanik.

Zanimljivo je, međutim, kako se nikad nisam zapalio za karikaturu kao za strip, jer kad se malo bolje pogleda, njih su dvoje ustvari djeca iste matere. Sama riječ strip potječe iz engleskog izraza „comic strip“ iliti „smiješna traka“, niz od tri do četiri kadra koji se objavljivao svakog dana u dnevnim novinama, uglavnom humorističnog sadržaja – što je u osnovi ustvari samo svojevrsna razrada i nadogradnja klasične karikature koja se također svakodnevno objavljivala u novinama, samo što je bila puno direktnija – samo jedan kadar i poanta, odmah u glavu. Poslije se strip, naravno, proširio i razvio u puno duže forme i vjerojatno u tome grmu leži zec. Strip je, za razliku karikature, nama klincima pružao sate i sate zabave, što je u ono analogno vrijeme bilo jako bitna stavka. Plus, tu je i taj kolekcionarski faktor, klinci vole skupljati stvari, a stripovi su dušu dali upravo za to! S druge strane, karikaturu pročitaš, nasmiješ se, zapamtiš foru i prepričaš ekipi i to je to, nećeš je izrezivati iz novina i skupljati. Malo je to nepravedno, znam, jer jako je teško isporučivati kvalitetne karikature iz dana u dan, iz tjedna u tjedan i tako godinama, a nemaju svi autori sreću da im se radovi presele iz jednokratne, novinske stranice u samostalno izdanje ili antologiju.

Danas je neko drugo vrijeme, strip je praktički potpuno nestao iz novina (a i na kioscima je isto ugrožena vrsta), dok se karikatura još nekako drži, iako se i njoj prostor u tiskanim medijima sve više smanjuje, pa je pitanje kakva budućnost čeka naša dva papirnata brata? Danas se karikatura sve više seli na Internet i društvene mreže te tako ipak dolazi do najšire publike, a najbolji autori imaju status svojevrsnih celebrityja. Možda će i strip doživjeti istu sudbinu?

Bilo kako bilo, u jedno sam siguran: vrijeme, moda, tehnologija i običaji će se mijenjati kroz budućnost, ali i karikatura i strip će opstati. Jer dok ima ljudi, bit će i potrebe da se crtežima ispričaju priče, a pogotovo potrebe za smijehom.

O čemu uostalom svjedoče i radovi u ovom katalogu! Uživajte!

CHILDREN OF THE SAME MOTHER

I've been reading comics since I can remember. At first, of course, I just looked at the pictures until I, thanks to comics and through comics, attracted by the enchanting magic contained in those pages and long before I started school, learned to read.

That combination of pictures and words had an incredibly strong impact on me, it was love at first sight, love that changed and shaped my life, love that is just as strong today.

The caricatures have also followed me from a young age, starting with Joško Marušić from Slobodna Dalmacija who, when I look at it from today's perspective, was maybe a little too politically minded for a kid, hilarious Berekin and Polet, and my favorite Oto Reisinger who was very entertaining and – what is especially important to me - extraordinarily drawn, through the brilliant Gary Larson and all the way to a contemporary domestic classic such as Nik Titanik.

It's interesting, however, that I've never been passionate about caricature as much as about comics, because when you look a little closer, these two are actually children of the same mother. The word comic itself comes from the English term "comic strip" i.e. "funny strip", a series of three or four shots that were published every day in daily newspapers. Its content was mostly humorous - which is basically just a kind of elaboration and upgrade of a classic caricature that was also being published in the newspapers every day but was much more explicit - just one shot and a punch line right in the head. Later on, the comic, of course, expanded and developed into a much longer form, and that is probably what this is all about. The comic, unlike the caricature, provided us kids with hours and hours of fun, which was a very important issue at that "analog" time. Plus, there's that factor of collecting, kids love to collect things and comics are just perfect for that! The caricature, on the other hand, is something you read, you laugh, you remember the joke and you tell it to your friends and that's it, you won't cut it out of the newspaper and collect it. It's a little unfair, I know, because it is very hard to deliver quality caricatures day in and day out, week in and week out, and so on for years, and not all authors are lucky enough to have their works promoted from a one-off, newspaper page to a standalone edition or anthology.

Times are different today, comics have practically completely disappeared from newspapers (and are endangered species at news stands as well), while caricature still holds on somehow, although its space in the print media is also being increasingly reduced, so the question is what kind of future awaits our two paper brothers? Today, the caricature is present in the Internet and social networks, thus still reaching the widest audience and the best authors are a kind of celebrities. Maybe comics will suffer the same fate?

Either way, I'm sure of one thing: time, fashion, technology and customs will change through the future, but both caricature and comics will survive. Because as long as there are people, there will also be a need to tell stories through drawings and especially a need for laughter.

After all, the works in this book testify to that! Enjoy!



IZDAVAČ	Hrvatsko društvo karikaturista Savska c. 100, 10000 ZAGREB www.hdk.hr
UREDNIK	Davor Trgovčević
IDEJNO GRAFIČKO RJEŠENJE	Zdenko Puhin Krešimir Kveštek
GRAFIČKA OPREMA	Senaid Serdarević
LOGOTIP FESTIVALA	Tomislav Ožanić
KARIKATURA NA NASLOVNOJ STRANICI	Damir Novak, Hrvatska / Croatia
KARIKATURA NA ZADNJOJ STRANICI	Valeri Tarasenko, Rusija / Russia
GRAFIČKA PRIPREMA	Krešimir Kveštek
TISAK	Merkat Media, Zagreb
NAKLADA	300 kom. Zagreb, lipanj 2021



ZAGREB 2021

SUDIONICI PARTICIPANTS

AFGANISTAN/AFGHANISTAN

Atiqullah Shahid

ARGENTINA/ARGENTINA

Alejandro Becares
Santiago Cornejo 70
Alberto Jose Femia 85
Javier Fabian Furnodavlos
Nestor Ibanez 32
Adrian Anibal Palmas 75
Maximiliano Perez
Marlene Pohle 60

ARMENIJA/ARMENIA

Mirtad Gazazian
Arsen Gevorgyan

AUSTRALIJA/AUSTRALIA

Louis Pol

AUSTRIJA/AUSTRIA

Christian Dittrich
Hule Hanušić 16

BAHREIN/BAHRAIN

Ali Hussain Al Sumaikh 52

BELGIJA/BELGIUM

Leon De Borger 92
Luc Descheemaeker 43
Ludo Goderis
Wouter Van Ghysseghem
Patrick Heymans
Stefaan Provijn 82
Constantin Sunenberg
Luc Vernimmen
Norbert Van Yperzeele 78

BIH/BOSNIA AND HERZEGOVINA

Goran Krčmar
Zlatko Pavlović
Rešad Sultanović
Husein Šljivo

BRAZIL/BRAZIL

Joao Bosco Jaco de Azevedo
Ronaldo Cunha Dias
Marcelo Ferreira
Ricardo Freitas
Marcelo Goto

Silvano Mello
Marcos Venicius Monteiro
Jose Miguel Pires Junior
Neltair Abreu Santiago
Eder Santos
Reinaldo Alcantara dos Santos
Fernando Luiz da Silva
Sizenando Alves Silveira
Arisson Tavares

BUGARSKA/BULGARIA

Tenev Zhivko
Ivailo Tsvetkov 93
Veselin Zidarov

CIPAR/CYPRUS

Huseyin Cakmak
Musa Kayra

CRNA GORA /MONTENEGRO

Darko Drljević 80
Dragomir Đukić

ČEŠKA REPUBLIKA/CZECH REPUBLIC

Petr Dudek
David Evžen
Radim Hoskovec 95
Roman Kelbich
Jiri Novak 84
Pavel Rychtarik
Pavel Talaš 29
František Trnobrasky
Tomaš Truneček
Aleš Vyjidak

EGIPAT/EGYPT

Rita Kevorkian 92
Wesam Khalil 43
Dina Abdelgawad Shosha
Hader Yehia 82

ENGLESKA/ENGLAND

Stephen Mumberson 96
Mark Winter

ESTONIJA/ESTONIA

Ester Lauringson

FINSKA/FINLAND

Oleg Gorbachev

FRANCUSKA/FRANCE

Jean-Loic Belom 64
Bernard Bouton
OlegDergachov

22 Aude Mikhaelle Marty
Gerald M.Peigneux

42 **GRČKA/GREECE**
Augoustinos Kissamitakis
Sophia Mitraki

HRVATSKA/CROATIA

Dubravka Bodulić
Slobodan Butir
Frano Cebalo
Zvonimir Čačić
Marko Dječka 40
Nađan Dumanić 28
Zoran Duniskvarić 48
Ana Gezi 36
Borislav Hegedušić
Roko Idžojić 24
Tomislav Kaurin 96
Dragutin Kovačević 30
Josip Kovačević
Branko Lozinski
Ratko Maričić 63
Živko Nimac 13
Damir Novak
Eduard Pavlović
Ivica Pezo
Zdenko Puhin
Mario Rosanda 45
Bojan Senjanović
Božidar Vukelić

INDIJA/INDIA

29 Sekhar Babu
Abhik Basu
Sathyaraj BD
Mahesh Kumar Dubey
Malatesh M.Garadimani
Madhu Krishnan
Rajeendra Kumar C
TVG Menon
Umamahendarnath Pantangi
Munduru Sekhar Rao
Vishal V Shenoy

INDONEZIJA/INDONESIA

Darsono
Edi Dharma
Jitet Kustana 26
Makmun
Herman Sriwijaya
Sulistyo Bambang
Thomdean
Agus Widodo 89
Shailvir Yadav
Yol Yulianto



ZAGREB 2021

IRAN/IRAN					
Javad Abdolhoseini					
Mehdi Afradi					
Sepideh Aghaei					
Hamed Mortazavi Alavi					
Bahram Arjmandnia					
Mehdi Azizi					
Behnaz Bakhtiyari	41				
Jeddi Behrang					
M.Reza Besharati					
Jamal Dana					
Salar Eshratkhah	51				
Farshid Fasihi					
Armin Ganjeh					
Hamid Ghalijari					
Ali Ghanaat					
Monammad Reza Haghshenas					
Mahshid Hashemi					
Mohsen Hatami					
Hossein Kazem					
Marziyeh Khanizadeh					
Sohrab Kheiri					
Bayeneh Shariati Mehr					
Seyed Ali Miraei					
Seyed Rouhollah Mirmohammadi					
Maryam Mohebbi					
Saeed Moosarezaei					
Hossein Pourteimooran					
Hossein Rahimkhani					
Mohammad Raei					
Ali Shafei					
Bani Shariat					
Shahram Shirzadi					
Hamid Soufi					
Elnaz Tizjang					
Keyvan Varesi	72				
IRSKA/IRELAND					
Monireh Astani					
ITALIJA/ITALY					
Marco D'Agostino	90				
Marco De Angelis	31				
Andrea Bersani					
Fabio Finocchioli	91				
Marco Fusi					
Mario Russo					
Fritz Tasser					
Lucio Trojano					
Leonardo Zaza					
Daniele Zordan					
IZRAEL/ISRAEL					
Alexandru Bartfeld					
Yefim Gammer					
Gaby Kasan					
Ilya Katz					
Matan Kohn					
JORDAN/JORDAN					
Osama Hajjaj		53			
KAMERUN/CAMEROON					
Almo TheBest					
KANADA/CANADA					
Bruce MacKinnon					
KINA/CHINA					
Li Hai Feng					
Qin Guoqiang					
Hong Shun Hai					
Hong Xue					
Jia Rui Jun					
Qi Jignyan					
Li Jingshan					
Li Kui Jun					
Wei Li					
Yang Liang yi					
Fan Lintao	27				
Li Yan Nian	35				
Liu Qiang					
Zhao Yun Sheng					
Yu Shixin					
Shenyng Sun					
Cai Weidong					
Li Xiaoyang					
Jin Xiao Xing					
Li Bu Yi					
Zhu Zizun					
KOLUMBIJA/COLOMBIA					
Juan Camilo L. Arroyave					
Andres L Sandoval					
Ignacio Villamil					
Raul Fernando Zuleta		87			
KUBA/CUBA					
Daydier Bernal Calvo					
Ernesto Rodriguez Castro					
Dairal Arcos Corso					
Erick Ginard					
Oswaldo Gutierrez Gomez					
Enrique Lacoste Prince		66			
Roberto Castillo Rodriguez					
Jose Angel Tellez Villalon					
LIBANON/LEBANON					
Anas Lakkis					
LUKSEMBURG/LUXEMBOURG					
Ingo Schandeler					
MAĐARSKA/HUNGARY					
Gergely Bacsa		81			
ViliamZivicky					
MALEZIJA/MALAYSIA					
Amir Siddiq					
Nor Samiha Binti Yusoff					
MAROKO/MOROCCO					
Ahmed Khabali					
MEKSIKO/MEXICO					
Antonio Garci				71	
Gabriel Lopez Martinez				86	
MOLDAVIJA/MOLDOVA					
Victor Crudu				33	
NIGERIJA/NIGERIA					
Nwokocho Azuka					
NIZOZEMSKA/NEDHERLANDS					
Willem Rasing					
Anneke Van Steijn					
Jan Zandstra				88	
NJEMAČKA/GERMANY					
Andreas Fuessler					
Rainer Ehart					
Hossein Eskandary					
Burkhard Fritsche					
Robert Hochstaedter				58	
Frank Hoffmann					
Steffen Jahnsnowski-Herschel				17	
Sabine Voigt				25	
PERU/PERU					
Julio Angel Carrion Cueva					
Omar Zevallos Velarde				38	
POLJSKA/POLAND					
Henryk Cebula					
Dariusz Dabrowski					
Marek Dabrowski					
Michael Graczyk					
Emil Idzikowski					
Janek Janowski					
Slawomir Makal				18	
Zbigniew Niewegłowski					
Grzegorz Wawrzynczak					
PORTUGAL/PORTUGAL					
Fernando Madeira					
Alexandre Soares					
RUMUNJSKA/ROMANIA					
Doru Axinte				73	
Chiorean Cornel-Marin					
Radu Cletiu					
Simona Constantinescu					



Sergiu Farcasanu	56	Nikola Ojdanić	Engin Selcuk	21
Gelu Pascal		Nikola Petkov	Emin Toksoz	
Liviu Stanila	62	Dušan Reljić	Ceylan Tuna	
RUSIJA/RUSSIA		Dragan Stojanović	Mustafa Yıldız	
Fedor Alekseev	37	Ognjen Stojanović	Kemal Yilmaz	
Stanislav Ashmarin		Severin Šikanja	Mehmet Zeber	
Vladimir Khakhanov		Jovo Škomac		54
Aleksei Kivokurtcev	59	ŠPANJOLSKA/SPAIN	UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI/UAE	
Igor Pashchenko		Manuel Arriaga	Antonio Rolando Jr	
Andrei Popov	76	Juan Gabriel Benavides		
Viacheslav Shilov	19	David Pugliese	UKRAJINA/UKRAINE	
Sergey Sokolov		Jorge Martinez Rodriguez	Valentyn Bezruk	
Valeri Tarasenko	20	Manuel Sainz Serrano	Alexander Dubovsky	69
Vladimir Turin		Jesica Cichero	Oleg Gutsol	67
Nikolai Vorontcov	14		Viacheslav Kapreliants	
SAD/USA		ŠVEDSKA/SWEDEN	Vladimir Kazanevsky	
Felipe Galindo		Midhat Ajanović	Konstantin Kazanchev	83
David Hafez			Oleksy Kustovskyy	94
Roozbeh Jafarzadeh		ŠVICARSKA/SWITZERLAND	Daniil Kuznetsov	
Huey Nguyenhuu		Benno Scarpellini	Oleg Loktyev	65
Rick McKee	77		Igor Lukyanchenko	23
Ertan Taskin		TAJLAND/THAILAND	Valerii Momot	79
		Sittipunt Tummying	Olexandr Sydorenko	
SAUDIJSKA ARABIJA/SAUDI ARABIA		TANZANIJA/TANZANIA	URUGVAJ/URUGUAY	
Ameen Alhabarah		Christopher Nyiti	Luis Haro Domínguez	46
SIRIJA/SYRIA		TUNIS/TUNISIA	UZBEKISTAN/UZBEKISTAN	
Read Khalil	33	Oussama Bardaoui	Makhmud Eshonkulov	
S.MAKEDONIJA/N.MACEDONIA		TURSKA/TURKEY		
Miroslav Georgijevski	50	Ali Hakan Alan		
Zlatko Krstevski		Cenk Alparslan		15
Keti Radevska		Muhammet Akyıldız		
SLOVAČKA/SLOVAKIA		İbrahim Atabey		
František Bojničan		Erdal Akyol		
SLOVENIJA/SLOVENIA		Erdogan Basol		
Milan Alašević		Iscan Batuhan		
Branko Babič	55	Menekse Cam		
Zoran Jošić		Yuksel Cengiz		47
Radko Oketič	44	Hicabi Demirci		
SRBIJA/SERBIA		Arslan Dogan		
Dragan Ačimović		Musa Gumus		68
Milan Bukovac		Oguz Gurel		
Goran Čelićanin	39	Fatih Guzel		
Saša Dimitrijević	74	Cemalettin Guzeloglu		
Dušan Gadžanski		Beyza Inan		
Filip Karan		Kerem Yuçe		
Pal Lephaf	34	Tonguc Karakoc		
Uroš Maksimović		Bora Kucuk		
Zoran Mihailović		Ilker Mansuroglu		
Mileta Miloradović		Muammer Olcay		
		Bulent Oktay		
		Bulent Okutan		
		Kaan Ozcal		
		Cemil Safiturk		

ZAGREB 2021

Na 26.međunarodnu izložbu
karikatura ZAGREB 2021
pristiglo je 745 karikatura od
349 autora iz 66
država svijeta.

The 26th International Exhibition
of Cartoons ZAGREB 2021
has seen the arrival of 745
works of 349 authors
from 66 countries



Članovi Ocjenjivačkog suda – s lijeva: Nik Titanik, Marko Šunjić, Frano Dulibić, Zdenko Puhin i Predrag Raičević

OCJENJIVAČKI SUD / JURY

Marko Šunjić	Predsjednik Ocjenjivačkog suda, Urednik izdavačke kuće FIBRA President of the jury, Chief editor of the publishing house FIBRA
Nik Titanik	Karikaturist Cartoonist
Frano Dulibić	Povjesničar umjetnosti Art historian
Zdenko Puhin	Karikaturist Cartoonist
Predrag Raičević	Karikaturist Cartoonist

ZAGREB 2021



**25. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE**

**25th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE**

**DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE**

**TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE**

**POSEBNA PRIZNANJA
SPECIAL MENTIONS**

**POBJEDNICI
THE WINNERS**

DAMIR NOVAK, Hrvatska / Croatia

NIKOLAI VORONTCOV, Rusija / Russia

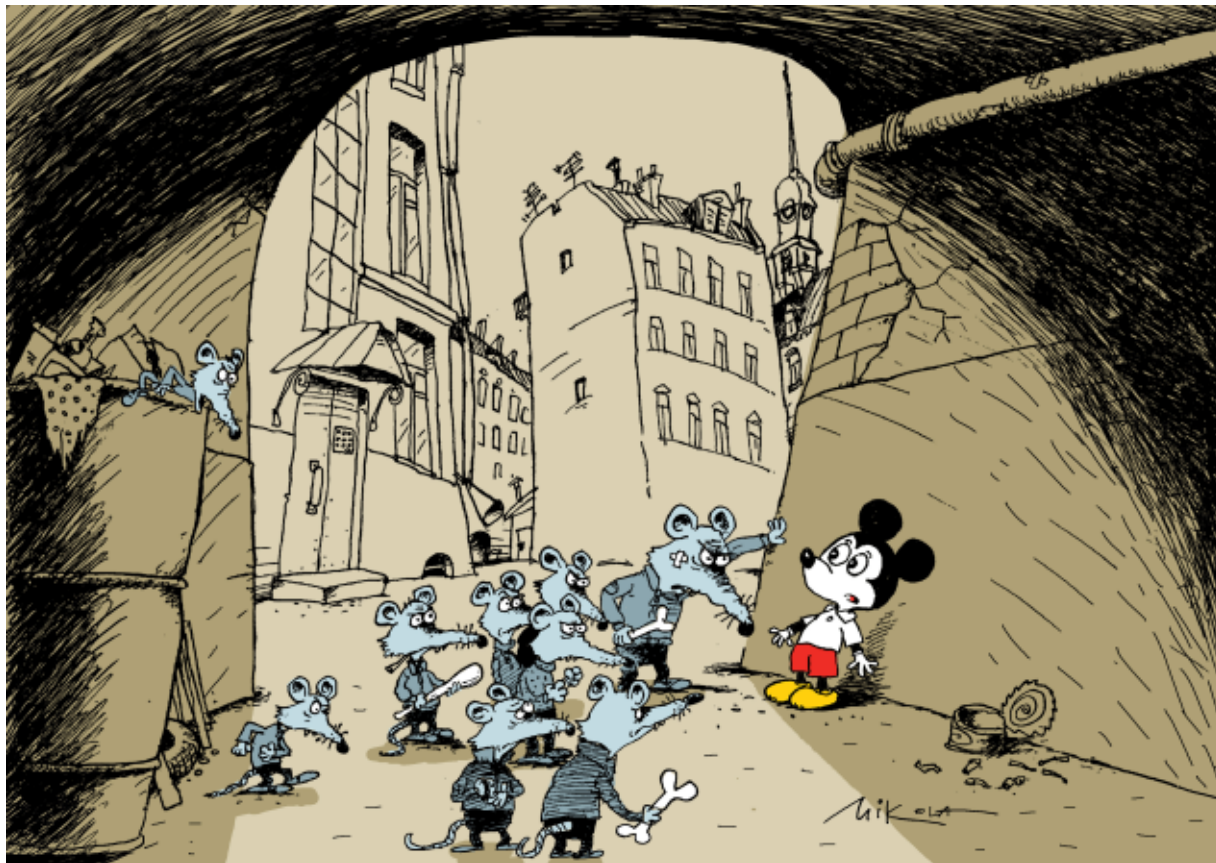
CENK ALPARSAN, Turska / Turkey

HULE HANUŠIĆ, Austrija / Austria
STEFFEN JAHSNOWSKI-HERSCHEL, Njemačka / Germany
SLAWOMIR MAKAL, Poljska / Poland
VIACHESLAV SHILOV, Rusija / Russia
VALERI TARASENKO, Rusija / Russia

DAMIR NOVAK
Hrvatska / Croatia

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE





NIKOLAI VORONTCOV, Rusija / Russia

DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE



CENK ALPARSAN, Turska / Turkey

TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE



HULE HANUŠIĆ,
Austrija / Austria

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



STEFFEN JAHSNOWSKI-
HERSCHEL,
Njemačka / Germany

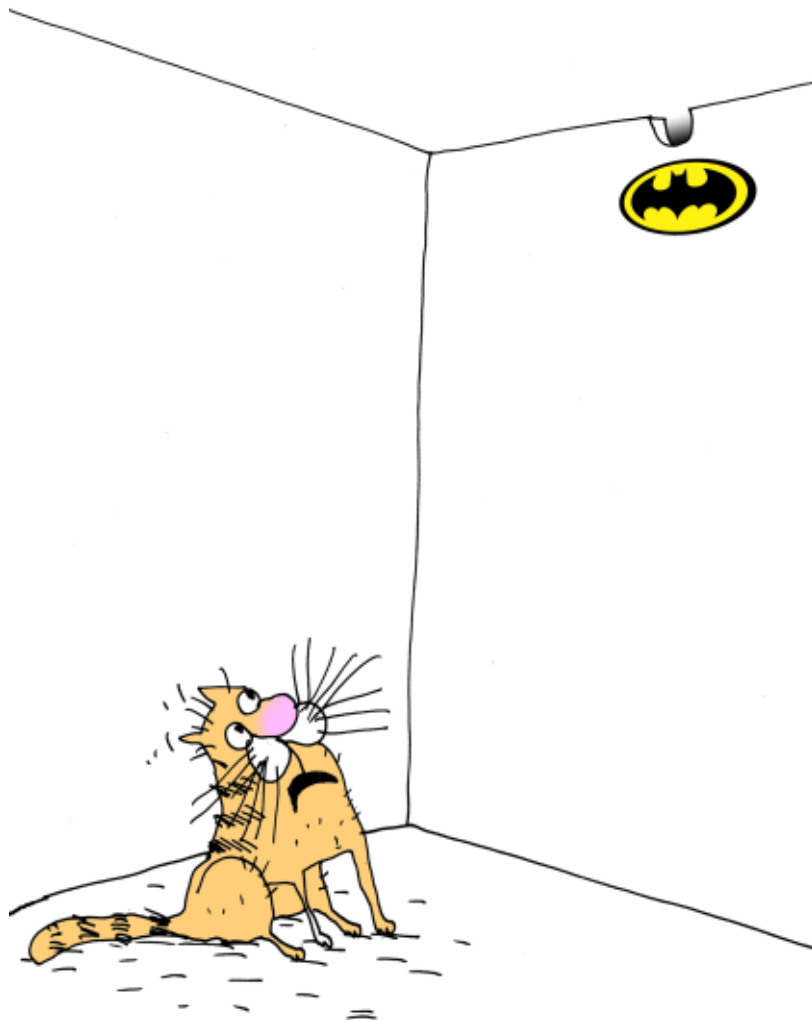
POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



SLAWOMIR MAKAL,
Poljska / Poland

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION

ZAGREB 2021



VIACHESLAV SHILOV,
Rusija / Russia

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION

V. SHILOV



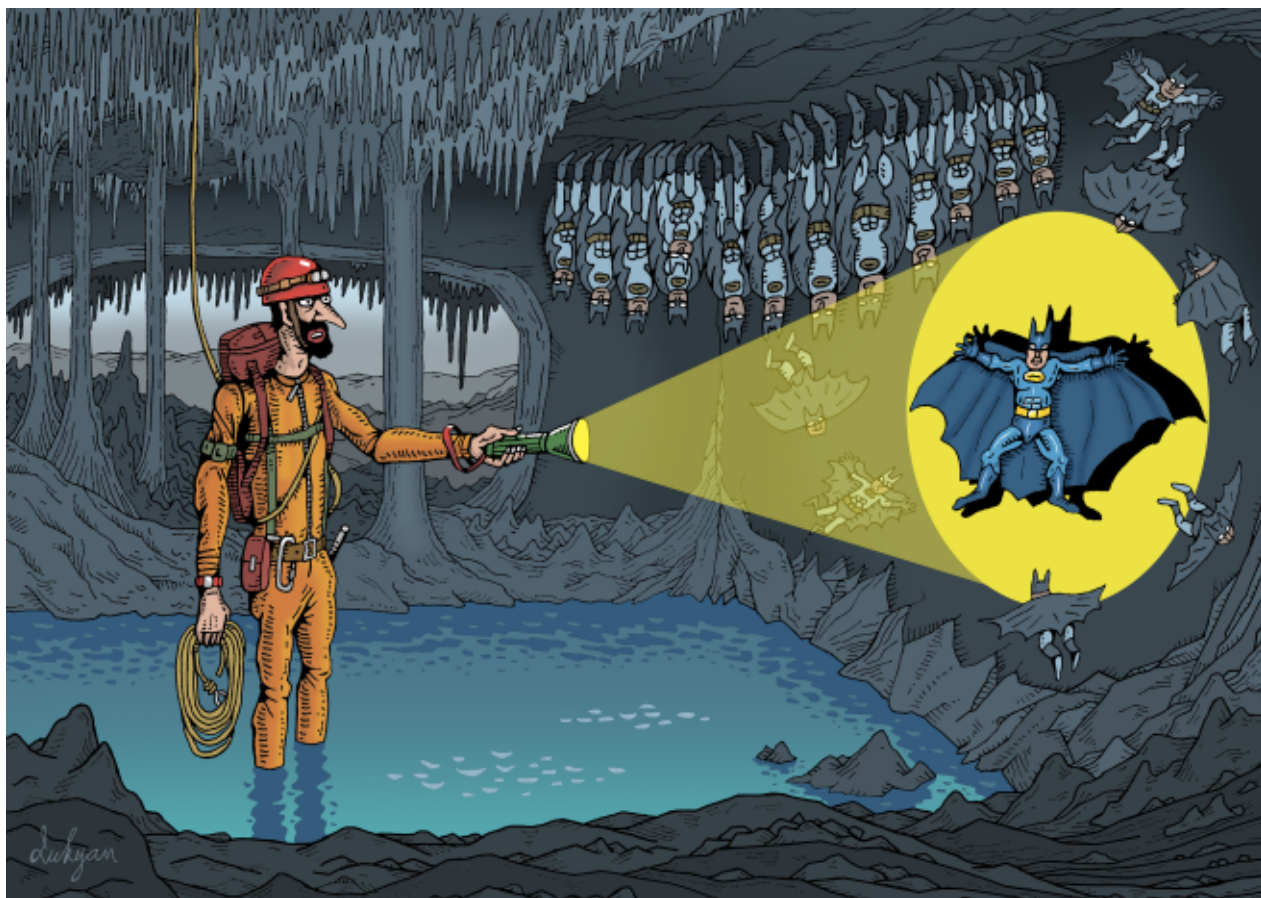
VALERI TARASENKO,
Rusija / Russia

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



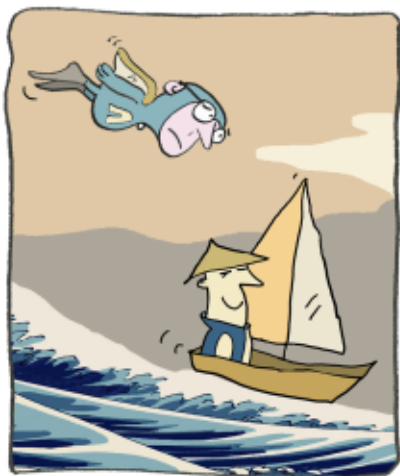


Silvano Mello *Brazil/Brazil*

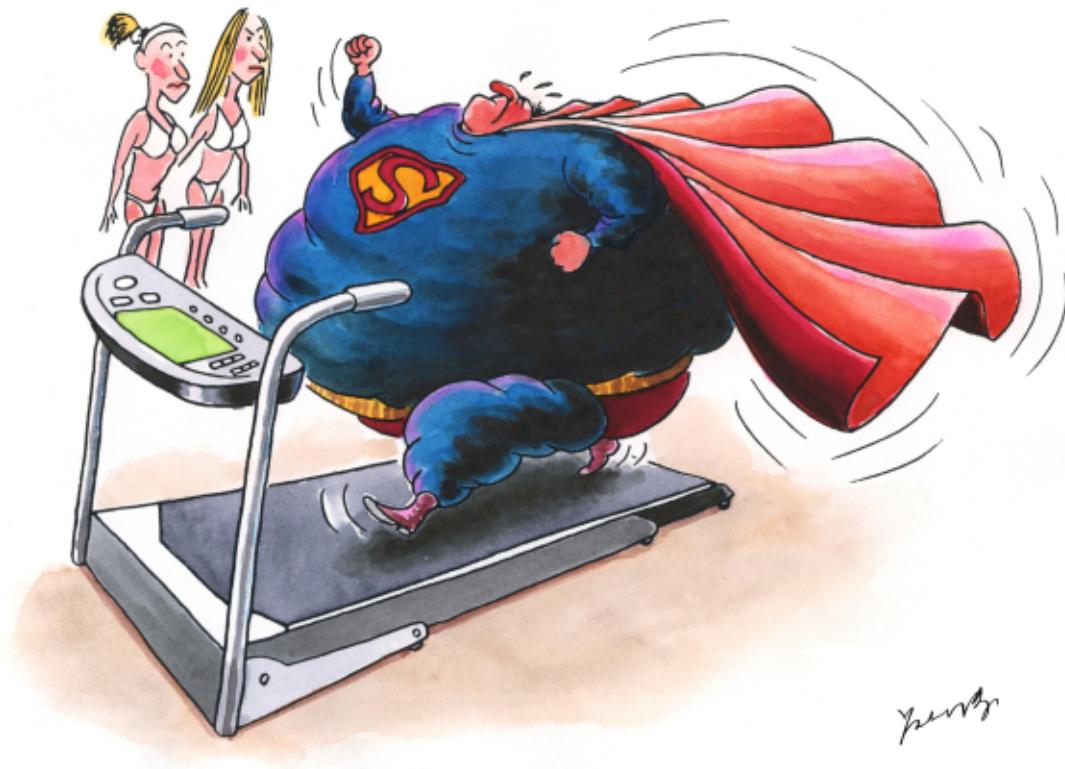




ARTMAN









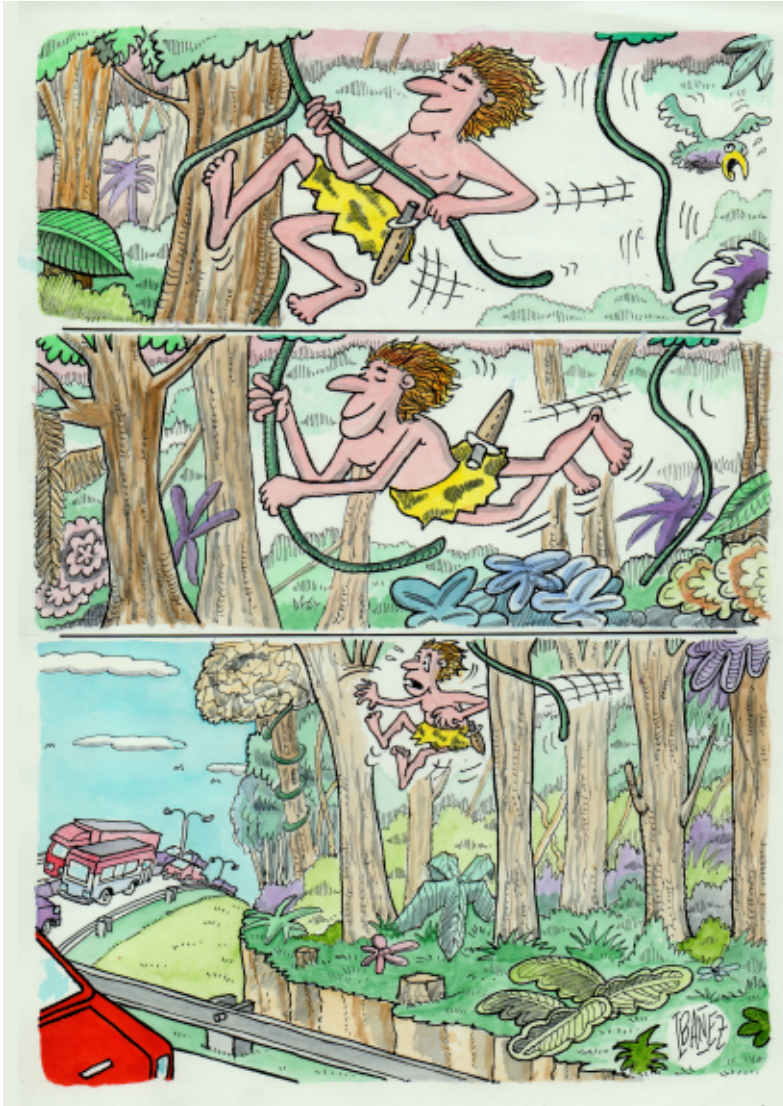
.Zvonimir Čačić *Hrvatska/Croatia*







Marco De Angelis *Italija/Italy*







Pal Lephaf *Srbija/Serbia*

Ismet Ico Voljevica



Quino

Li Yan Nian *Kina/China*



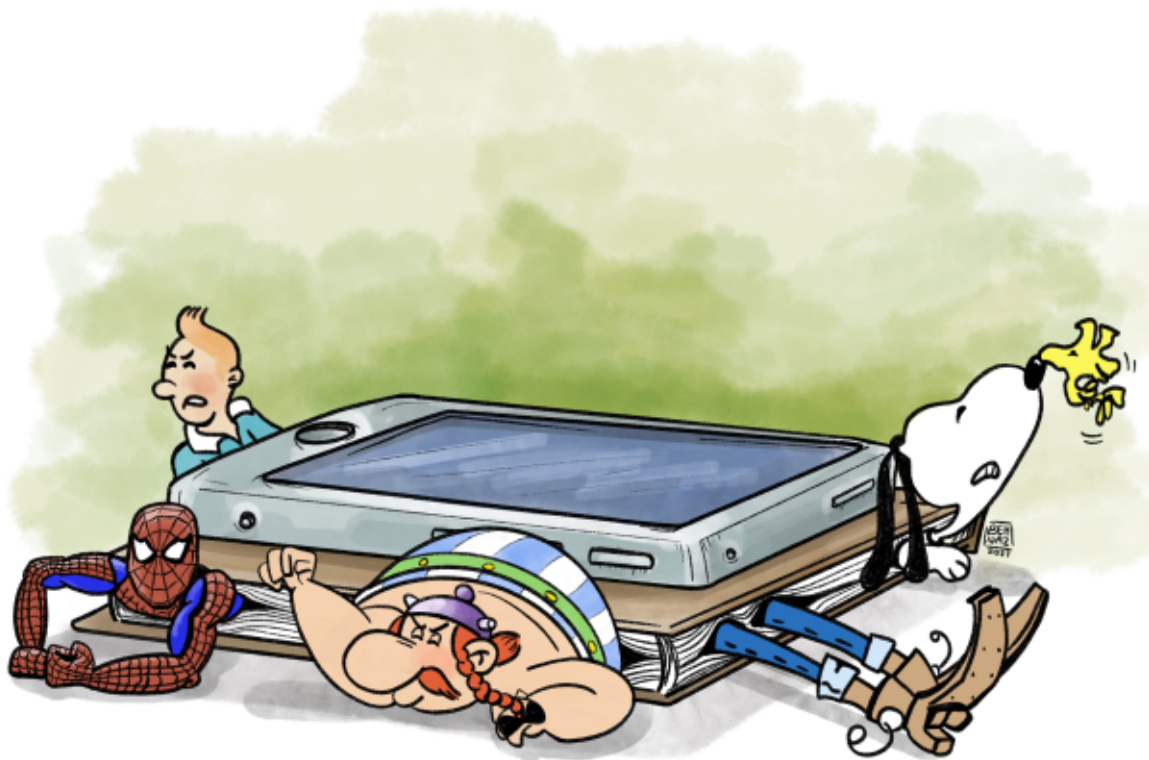






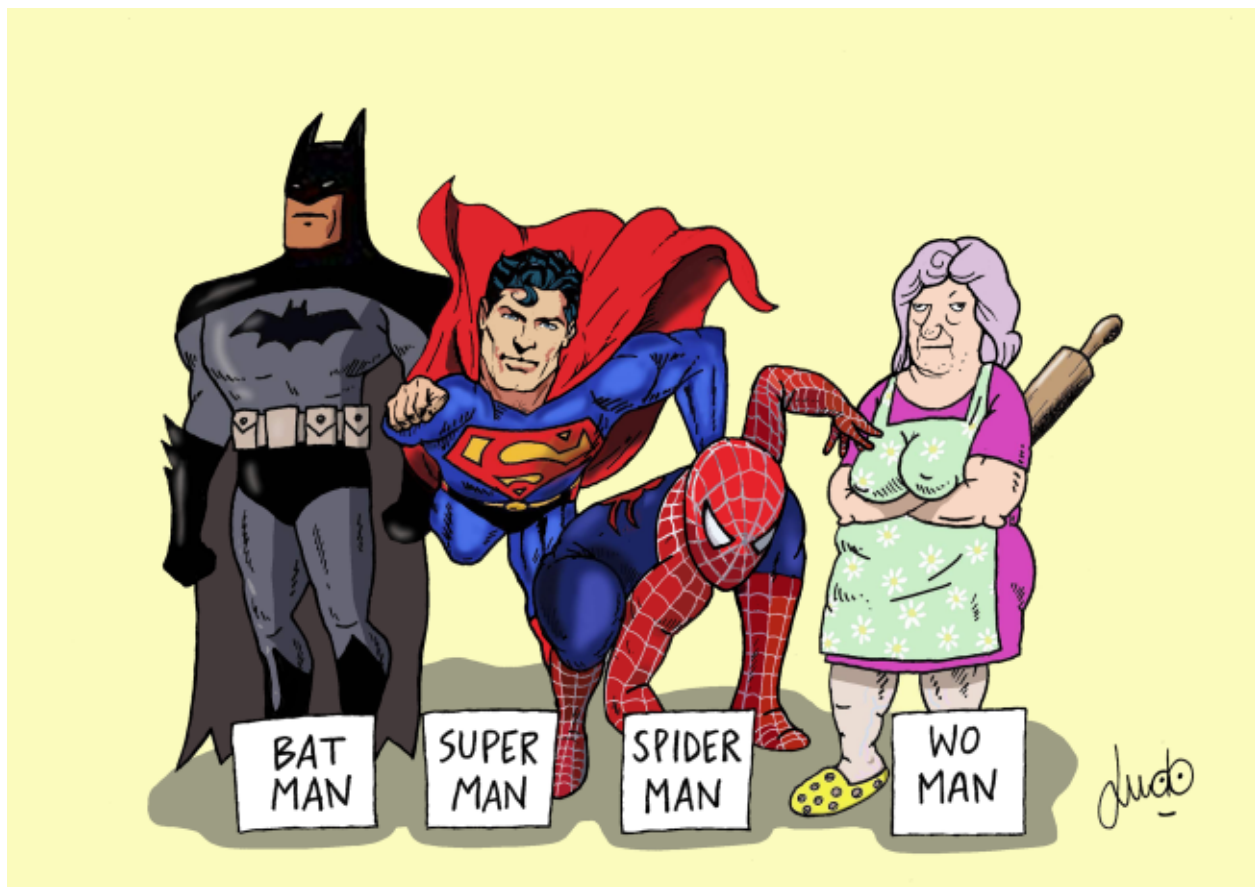


Frano Cebalo *Hrvatska/Croatia*

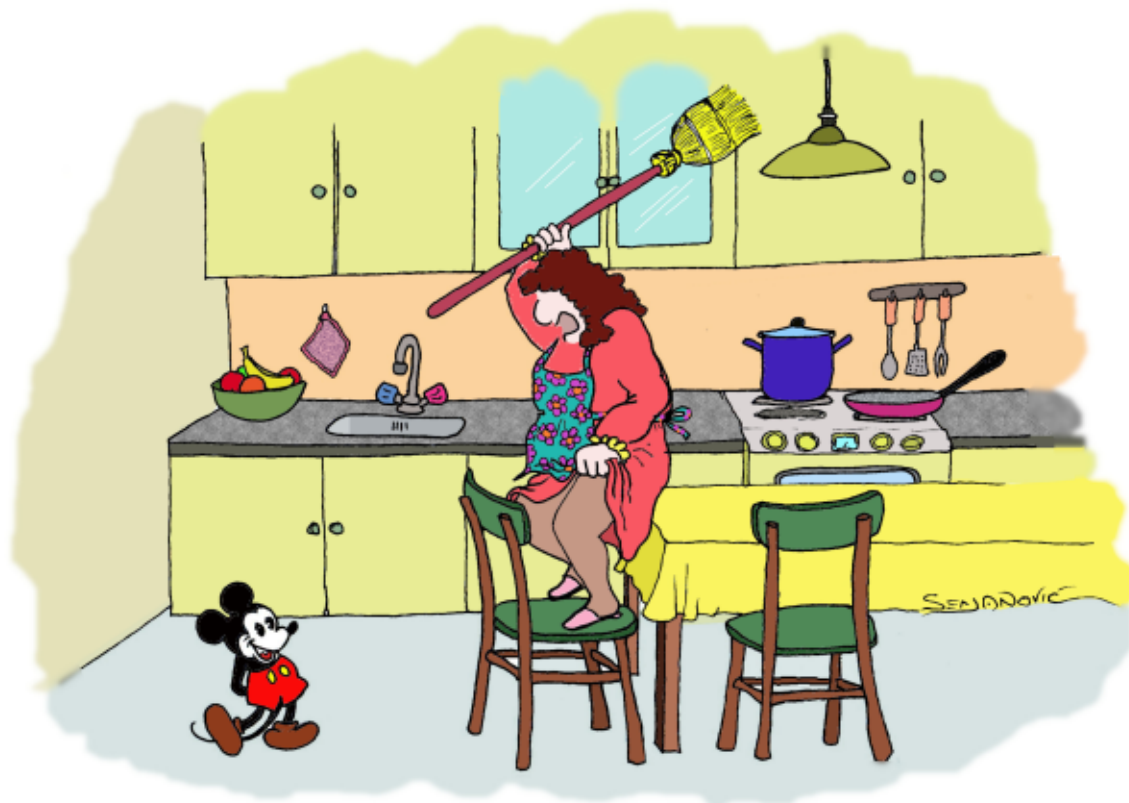




Jose Miguel Pires Junior *Brazil/Brazil*









Luis Haro Domínguez *Urugvaj/Uruguay*

Harold Foster

ZAGREB 2021



Yuksel Cengiz *Turska/Turkey*



Marko Dješka Hrvatska/Croatia

ZAGREB 2021



Alberto Breccia

David Pugliese *Španjolska/Spain*







ZAGREB 2021



Bob Kane

Osama Hajjaj *Jordan/Jordan*

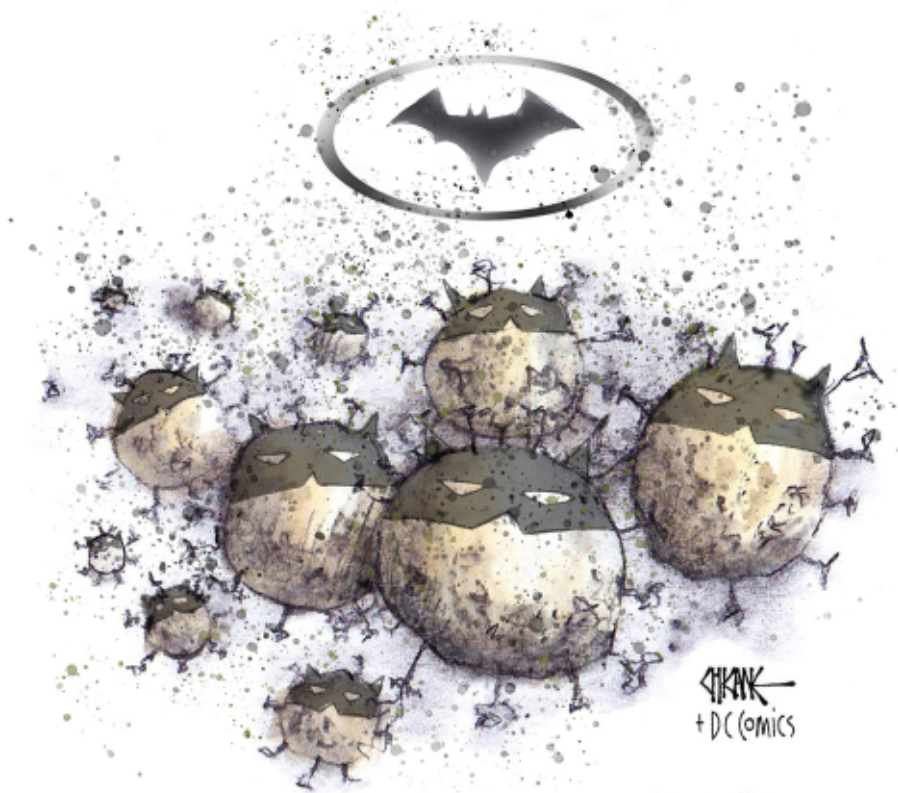


Jovo Škomac *Srbija/Serbia*





ZAGREB 2021



Mark Winter *Engleska/England*





Aleksei Kivokurtcev *Rusija/Russia*



Marlene Pohle Argentina/Argentina





Liviu Stanila *Rumunjska/Romania*





Jean-Loic Belom *Francuska/France*





Keyvan Varesi *Kuba/Cuba*





Musa Gumus *Turska/Turkey*





Santiago Cornejo Argentina/Argentina

ZAGREB 2021





Keyvan Varesi Iran/Iran





C. Danopjtit





Andrei Popov *Rusija/Russia*

RICK MCKEE © 2020 CARTOONSTOCK.COM 3/17
COUNTERPOINT.COM





Luc Vernimmen *Belgija/Belgium*

ZAGREB 2021



Момот

Valerii Momot *Ukraina/Ukraine*



Darko Drljević *Crna Gora/Montenegro*

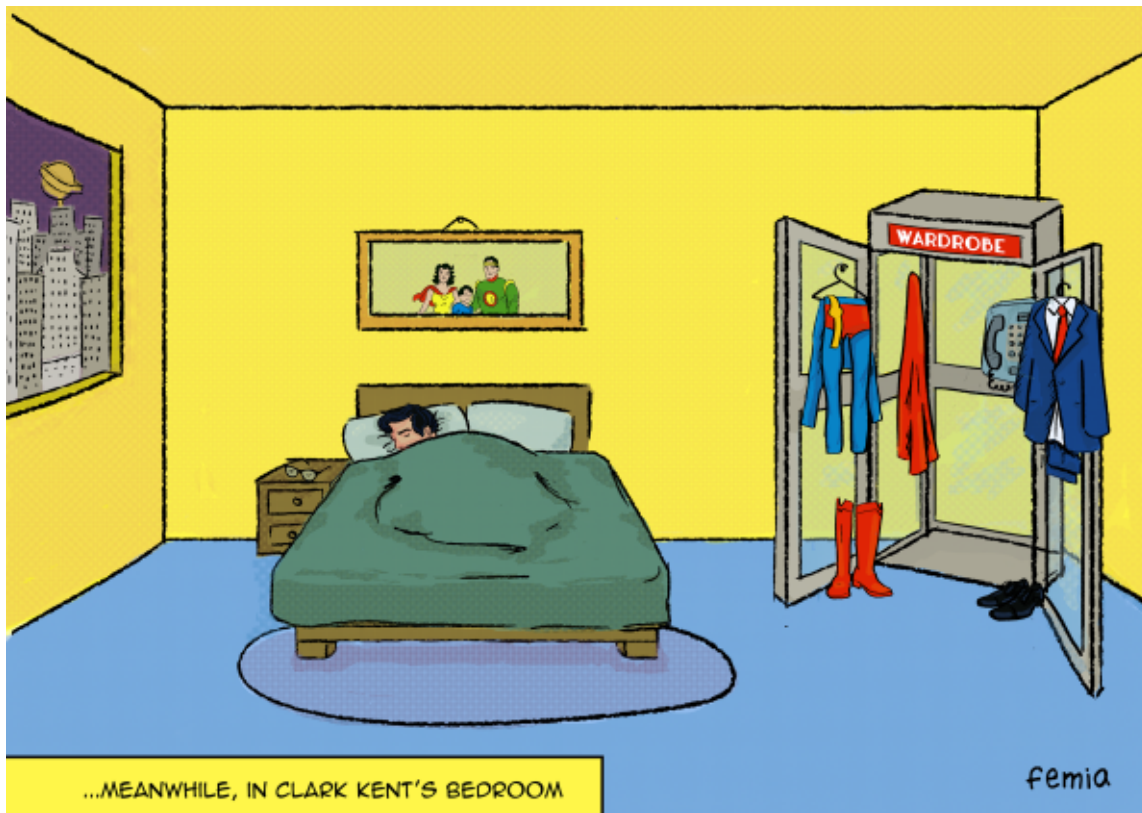




Stefaan Provijn *Belgija/Belgium*

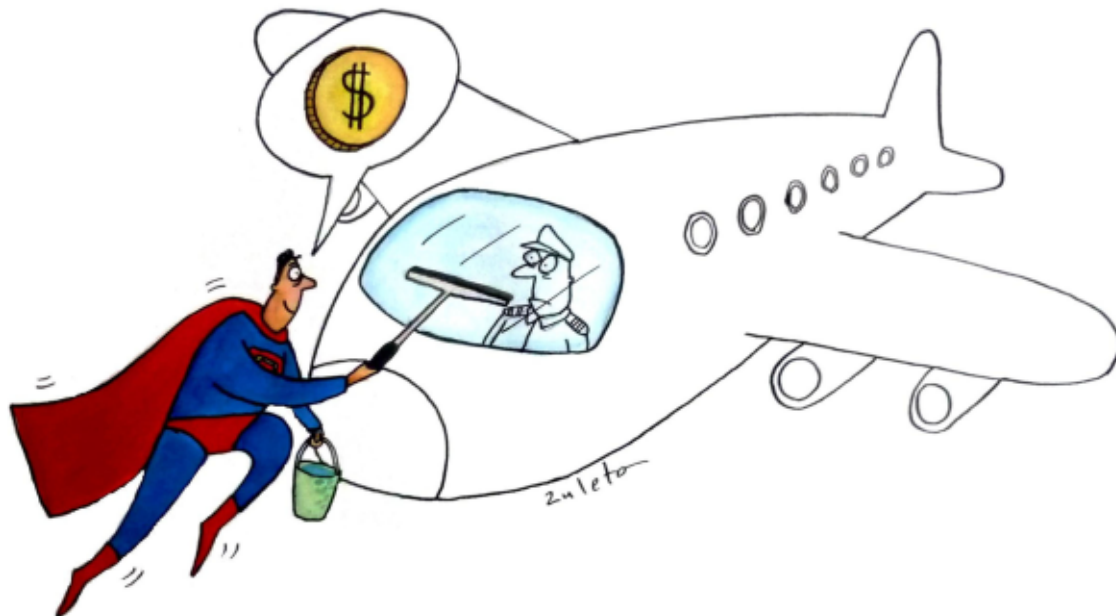








Gabriel Lopez Martines *Meksiko/MexicoRepublic*





ZANDSTRA



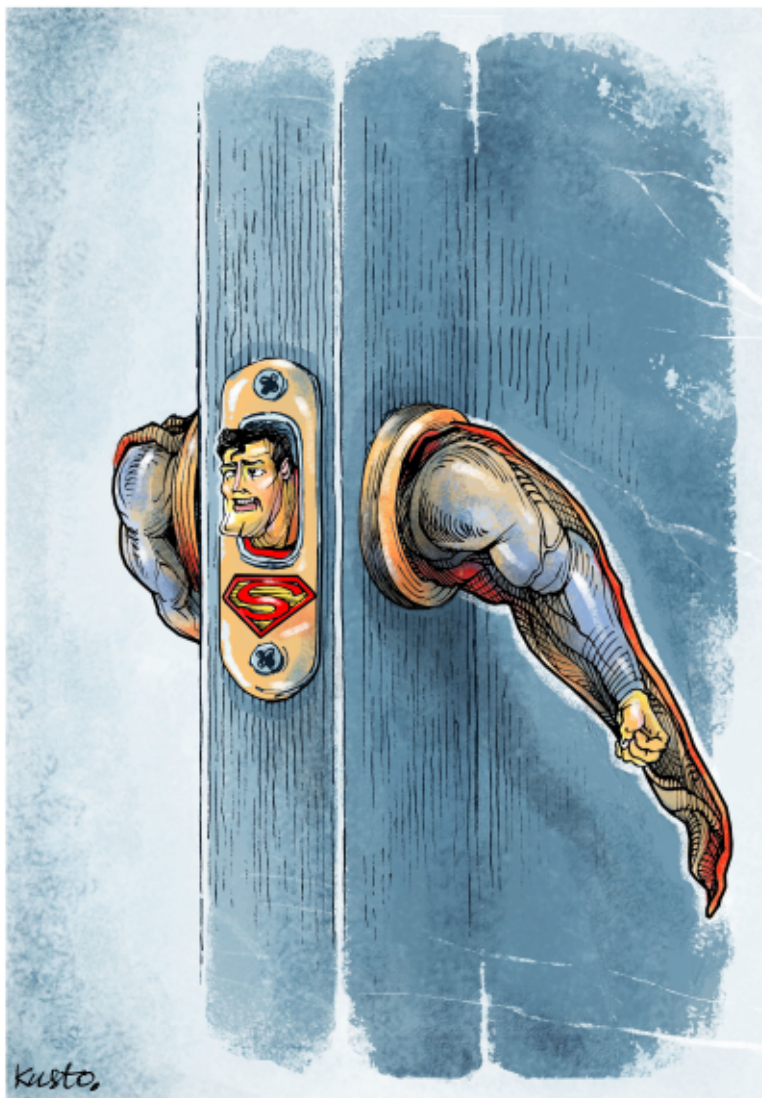






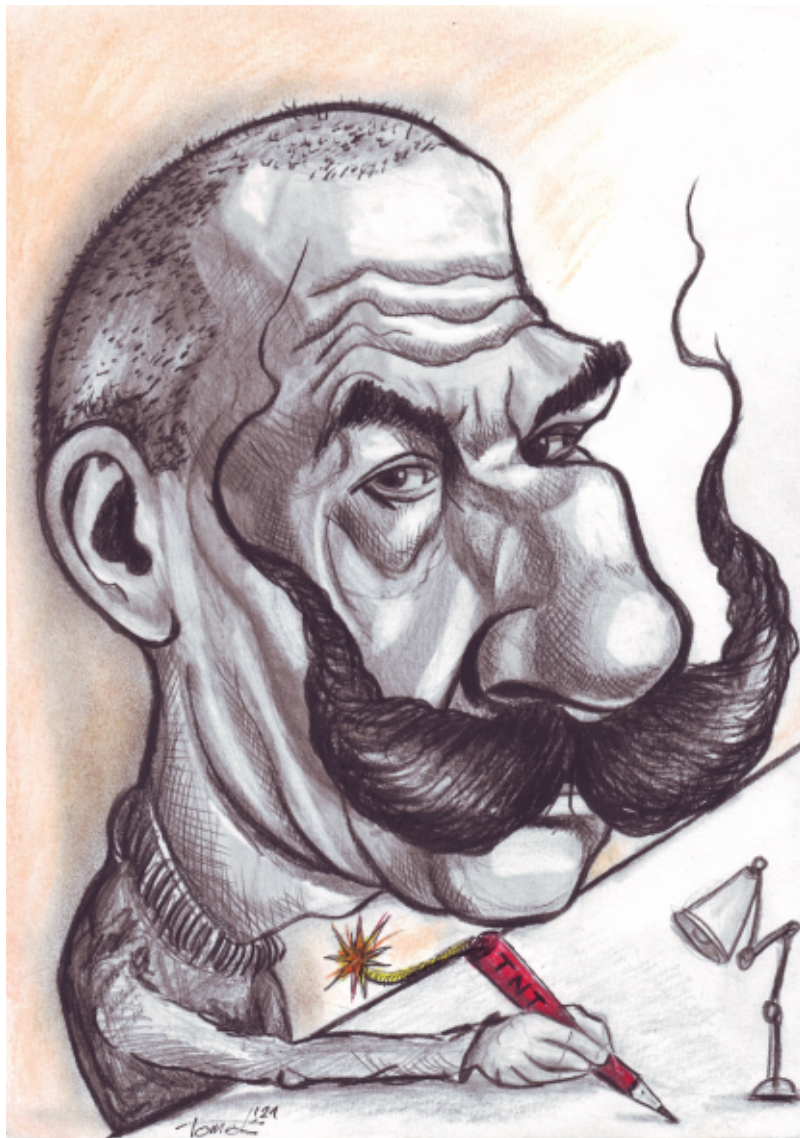
Luc Descheemaeker *Belgija/Belgium*





Oleksiy Kustovsky *Ukraina/Ukraine*





Tomislav Kaurin *Hrvatska/Croatia*

Roberto Raviola



HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
THE CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION
www.hdk.hr

ISBN 978-953-7392-35-2